

Prostate Cancer

The prostate is a gland in men that makes a liquid that forms part of semen. Its size is about 2 centimeters by 2 centimeters and is located in the pelvic area. The prostate uses a male hormone called testosterone to work normally.

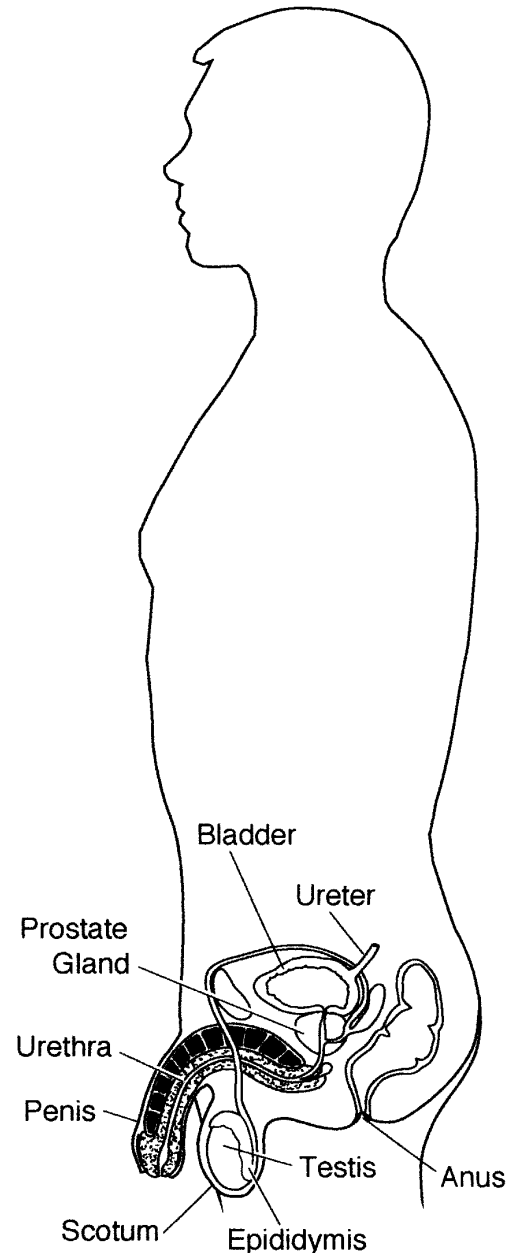
Signs of Prostate Cancer

You may not have any signs.

Some men have:

- The need to urinate more often, especially at night
- A hard time starting to urinate or holding back urine
- Weak flow of urine
- Pain or burning with urination
- Painful release of semen through the penis during sex
- Blood in the urine or semen
- Pain or stiffness in the lower back, hips or upper thighs

See your doctor if you have any of these signs.



Рак простаты

Простата – это железа у мужчин, в которой вырабатывается жидкость, входящая в состав спермы. Ее размер 2 на 2 сантиметра, и она расположена в области таза. Для нормальной работы простата использует мужской гормон, который называется тестостерон.

Признаки рака простаты

У Вас могут отсутствовать признаки заболевания.

У некоторых мужчин наблюдается:

- Необходимость в более частом мочеиспускании, особенно ночью
- Трудности с началом мочеиспускания или с задержкой мочеиспускания
- Слабая струя мочи
- Ощущение боли или жжения от мочеиспускания
- Болезненное движение спермы через пенис во время полового акта
- Кровь в моче или в сперме
- Боль или онемение в нижней части спины или в верхней части бедер

Обратитесь к врачу в случае, если у Вас наблюдается любой из этих признаков.



Risk Factors for Prostate Cancer

You are at higher risk for prostate cancer if you:

- Are over age 50
- Have a father or a brother who has had prostate cancer
- Are of African descent
- Eat a diet high in animal fat

Testing for Prostate Cancer

Talk to your doctor about testing for prostate cancer. Yearly check-ups with your doctor are important to look for cancers early. Tests that should be done each year for men over age 50, or men of African descent over age 40, include:

- **PSA (prostate-specific antigen) blood test**

The level of PSA in the blood is high in men who have prostate cancer.

- **Rectal Exam**

Your doctor inserts a lubricated, gloved finger into your rectum to feel for hard or lumpy areas in the prostate.

If your test shows that you may have prostate cancer, other tests may be needed. A small amount of the prostate tissue may be removed to check for cancer cells. This is called a biopsy.

Факторы риска для рака простаты

У Вас повышенный риск возникновения рака простаты, если:

- Вы старше 50 лет
- У Вашего отца или брата был рак простаты
- Ваши предки были из Африки
- Вы принимаете пищу с большим содержанием животного жира

Обследование на рак простаты

Поговорите с врачом относительно обследования на рак простаты. Для раннего обнаружения рака важно проведение ежегодных осмотров у врача. Ежегодные медицинские осмотры, которые должны проводиться для мужчин старше 50 лет и для мужчин с африканскими корнями старше 40 лет, включают в себя:

- Анализ крови на PSA (специфический антиген простаты)

У мужчин с раком простаты наблюдается повышенный уровень PSA в крови.

- Исследование прямой кишки

Врач, надев перчатку, введет палец с нанесенной смазкой в прямую кишку, чтобы прощупать твердые или комковатые участки на простате.

Если это обследование покажет, что у Вас может быть рак простаты, могут понадобиться другие анализы. Может потребоваться изъятие небольшого количества ткани простаты для выявления раковых клеток. Это называется биопсией.

Your Care

If you have prostate cancer, your doctor will talk to you about your treatment choices. These may include:

- Surgery
- Radiation
- Chemotherapy
- Hormone therapy
- Watchful waiting

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2005 – 5/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Медицинский уход

Если у Вас рак простаты, Ваш врач поговорит с Вами о выборе лечения. Среди них могут быть:

- Хирургическая операция
- Облучение
- Химиотерапия
- Гормональная терапия
- Постоянное наблюдение

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

2005 – 5/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Prostate Cancer. Russian.